

联合国  
大会  
第四十九届会议  
正式记录

第三委员会会议  
第4次会议  
1994年10月11日  
星期二下午3时举行  
纽约

第4次会议简要记录

主席：西塞先生(塞内加尔)

目 录

议程项目93：消除种族主义和种族歧视(续)

议程项目94：各国人民自决的权利(续)

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名。  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.3/49/SR.4  
26 October 1994  
CHINESE  
ORIGINAL: SPANISH

94-81555(c)

下午3时20分宣布开会

议程项目93：消除种族主义和种族歧视(续)(A/49/18、A/49/287-S/1994/894、A/49/403、A/49/404、A/49/462、A/49/464)

议程项目94：各国人民自决的权利(续)(A/49/271、A/49/287-S/1994/894、A/49/312、A/49/331、A/49/362、A/49/381、A/49/402)

1. BRUZ 先生(乌克兰)说,尽管南非发生了积极的变化,但国际社会的一项紧迫任务仍然是全面消除所有形式的种族主义、种族歧视、仇外主义和不容异己现象。大会第四十八届会议宣布了向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年和有关《行动纲领》。乌克兰代表团对此表示欢迎。

2. 南非首次举行了自由、不分种族的选举,这证明现在消除种族隔离这一极端形式的进程已经不可逆转。乌克兰曾担任反对种族隔离特别委员会副主席,发挥了积极的作用。对此我们感到骄傲。

3. 世界上每一个国家都存在着种族主义、种族歧视和仇外主义。今天,种族主义、种族歧视和仇外主义首先影响到少数民族、土著人口、移徙工人、难民和宗教群体,威胁着国家和国际的和平与安全。因此,乌克兰支持拟定一个概念方针,以确定各种通常隐伏而微妙的新形式的歧视。此外,人权委员会题为“与当代形式的种族主义、种族歧视、仇外主义和有关不容异己现象进行斗争的措施”的第1994/64号决议首次正式谴责反犹太主义。乌克兰敦促所有国家尤其在执行该决议方面同特别报告员合作。

4. 面对最近加剧的种族冲突,大会在题为“‘种族清洗’和种族仇恨”的第47/80号决议中谴责了在前南斯拉夫领土推行的种族清洗政策。乌克兰是该决议的共同提案国之一。乌克兰欢迎设立起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭,并认为在世界任何地方违反国际人道主义法的行为均应受到谴责。

5. 《消除一切形式种族歧视国际公约》仍然是反对种族主义和种族歧视的斗争的国际合作的基础。因此,乌克兰敦促各缔约国在执行该公约方面发挥更加积极的作用,因为普遍执行《公约》将大大推动达到其目标。今年年初,乌克兰议会已经接受了第十四次缔约国会议和大会第47/78号决议核可的对《公约》第8条的修正。

6. 最后,他说,在乌克兰没有关于根据国家法律被视为罪行的严重歧视案件的报导。这包括基于种族或民族出身的歧视、敌意和暴力或反犹太主义表现或反俄罗斯情绪的严重案件。乌克兰政府已采取措施设法以文明的方法解决前共产党政权从乌克兰领土驱逐出境的克里米亚鞑靼人、德国人和其他民族的人提出的问题。

7. SCHNYDER VON WARTENSEE 先生(瑞士观察员)说,瑞士人民刚接受了一项反对种族歧视的新的刑事法律。瑞士政府认为,该法律是履行其根据《消除一切形式种族歧视国际公约》所承担的义务的先决条件。因此,瑞士政府将通知秘书长,瑞士已加入该公约。

8. 瑞士已经是《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》、《公民权利和政治权利国际盟约》和《经济、社会和文化权利国际盟约》的缔约国。最近加入《消除一切形式种族歧视国际公约》的事实证明瑞士决心同全世界的种族歧视作斗争。

9. CALOVSKY 先生(前南斯拉夫的马其顿共和国)说,我们应该从南非战胜种族隔离的胜利中得到鼓舞,坚定地继续进行消除种族主义和种族歧视的斗争。

10. 冷战以后,种族主义发展到危险的程度,甚至在被认为容忍和民主的社会也是如此。现在联合国必须象过去同种族隔离进行战斗那样,同种族主义进行斗争。种族主义、仇外主义和其他形式的不容忍的受害者可以是国家、少数民族或个人,其表现形式是暴力、种族灭绝或侵犯政治、社会、经济、文化、宗教和其他权利。其肇事者可以是政府或个人。

11. 世界人权会议通过的《维也纳宣言和行动纲领》指出,人权和基本自由是所有人生而有之的权利,各国政府对保护人权和基本自由负有首要责任。联合国应

该确保各国政府履行其根据《宪章》和国际法所承担的义务。各国政府在采取可能有利于某一民族或种族而不利于另一民族或种族的政治或行政措施时,应该十分敏感地行事。

12. 迄今为止,联合国尚未能够拟定一项关于少数民族或少数种族、移徙工人以及目前正受害于种族主义和仇外主义的群体的有效的综合政策。少数民族应该被视为宝贵的财产,而不是问题所在。因此,他们可以为发展友好邻邦关系作出贡献,而不应成为冲突的根源。

13. 消除种族歧视委员会在监测会员国遵守《公约》情况方面已经取得了重要成果。尽管如此,今后委员会应更加集中地注意少数民族或少数种族的情况,并应密切注视可能构成侵犯少数民族人权的政府决定。

14. 关于议程项目94(各国人民自决的权利),在平等权利和各国人民自决的原则的基础上发展国家间的友好关系是《联合国宪章》的一个基本宗旨,这在今天仍然同50年前一样重要。会员国必须以和平手段解决争端,以期不威胁国际和平、安全和正义。各国不应容忍旨在破坏、否定、利用或不承认民族特征的任何措施。《联合国宪章》主张多样性的统一,而不是排外和歧视。

15. 一些代表谈到武装冲突或种族歧视时仍然提到“前南斯拉夫”。既然在马其顿共和国既没有武装冲突,也没有种族清洗,因此应该使用正确名称。

16. DIOP 先生(塞内加尔)说,在新时代,传统的种族、宗教和民族争夺重新出现,威胁着世界各地的稳定与安全,社会经济情况不断恶化,为种族主义和仇外主义趋势的复活和蔓延提供了肥沃的土壤。在这个时代,联合国、消除种族歧视委员会和《消除一切形式种族歧视国际公约》尤其重要。

17. 卢旺达的种族暴力已达到了灭绝种族的地步。塞内加尔从一开始就决心以和平手段通过谈判解决这场危机。塞内加尔感到遗憾的是国际社会没有能够及时调动确保有效执行《阿鲁沙和平协定》所需资源。布隆迪局势也值得严重关注,因为布隆迪局势包含有可能导致卢旺达流血事件在布隆迪重演的各种因素。要恢复这两

国的和平与稳定,需要促进在有效实施《阿鲁沙和平协定》的基础上实现民族和解来解决问题,需要支持巩固布隆迪的民主进程,需要促进尊重人权。

18. 考虑到秘书长任命的负责审查在卢旺达违反国际人道主义法情况的专家小组最近提出的报告,并考虑到世界各个区域以种族主义为动机的谋杀和残暴行为的增加,塞内加尔完全赞同委员会关于设立一个国际法庭以审判反人类罪行的建议。

19. 在这方面,塞内加尔代表团严重关注前南斯拉夫各个共和国、尤其是波斯尼亚—黑塞哥维那当前的局势。在那儿,根据联合国难民事务高级专员办事处和红十字国际委员会提供的最新资料,塞族部队继续对手无寸铁的平民进行可憎的“种族清洗”运动,实行种族灭绝。国际社会必须确保法律和正义战胜残忍的力量和侵略。至于那些涉嫌犯下此类罪行的人,他们必须由安全理事会第827(1993)号决议设立的起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭审判。

20. 在最近半年中,世界上发生了具有历史性的事件,南非种族隔离的黑暗时代彻底结束了。在南非首次举行了民主选举,这是献身于自由和种族平等事业、献身于建设统一民主的社会的人的一个胜利,有助于国际和平、安全和合作。在过去四十年中,联合国在努力恢复南非人民的尊严和人权的斗争中发挥了极为重要的作用。

21. 在美京华盛顿签署了《和平协定》之后,中东的和平进程已经开始,这将导致在联合国有关决议的基础上全面、公正、持久地解决巴勒斯坦问题。巴勒斯坦人民行使其不可剥夺的自决权和在被占领土建立一个独立国家的时间已经到了。

22. 然而,我们不能因南非和中东的积极发展而看不到世界许多地区持续存在的令人担忧的种族歧视现象,尤其是新形式的种族主义、不容异己和仇外主义的出现,其受害者通常是少数民族、移徙工人和难民。

23. 塞内加尔将尽一切努力同联合国合作,尤其是同联合国难民事务高级专员合作,以确保执行《向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年行动纲领》。

24. DOUTIS 女士(希腊)行使答辩权发言。她提到前南斯拉夫的马其顿共和国代表的发言。她说,安全理事会在其第817(1993)号决议中决定,在所提到的国家的国名所引起的争论得到解决之前,暂时称该国为“前南斯拉夫的马其顿共和国”。目前这方面的争议尚未得到解决。

25. CALOVSIK 先生(前南斯拉夫的马其顿共和国)说,和过去一样,希腊代表误解了安全理事会的决议。他的国家是马其顿共和国,而不是在联合国内所称的前南斯拉夫的马其顿共和国。各位代表如果愿意,可自由使用国家的真正宪法名称;根据该决议,各位代表并没有义务一定要使用临时名称。

26. DOUTIS 女士(希腊)说,决议的案文十分清楚。如果该国改变其名称,该决议就毫无意义了。

下午4时5分散会